

REGULAMIN HOTELOWY

1

Pokój w hotelu wynajmowany jest na doby. Jeśli gość nie określił czasu pobytu wynajmując pokój przyjmuje się, że pokój został wynajęty na jedną dobę. Doba hotelowa rozpoczyna się o godz. 15.00 i trwa do godz. 11.30 dnia następnego.

2

Życzenia przedłużenia pobytu Gość hotelowy powinien zgłosić do godz. 10.30 w recepcji.

Hotel uwzględni życzenie przedłużenia pobytu w miarę możliwości. Uprzejmie prosimy o pozostawienie karty magnetycznej w recepcji przy każdorazowym opuszczaniu hotelu.

3

Osoby niezameldowane w hotelu mogą przebywać w pokoju hotelowym od godz. 7.00 do godz. 22.00.

Hotel może odmówić przyjęcia Gościa, który podczas poprzedniego pobytu rażąco naruszył regulamin hotelowy, wyrządzając szkodę w mieniu hotelowym, na osobie Gościa, pracowników, osób przebywających albo też w inny sposób zakłócił spokój lub funkcjonowanie hotelu.

4

Hotel świadczy usługi zgodnie ze swoją kategorią i standardem. W przypadku zastrzeżeń dotyczących jakości usług, Gość jest proszony o niezwłoczne zgłaszanie ich w recepcji, co umożliwi dyrekcji hotelu natychmiastową reakcję.

5

Na życzenie Gościa hotel nieodpłatnie świadczy następujące usługi: udzielenie informacji związanych z pobytem i podróżą budzenie o zaplanowanej porze nadzór nad bagażem Gościa powierzonym hotelowi począwszy od dnia, w którym rozpoczyna się doba hotelowa do końca dnia korzystania przez gościa z pokoju hotelowego

6

Hotel odpowiada za kosztowności, pieniądze, papiery wartościowe oraz dzieła sztuki wyłącznie w przypadku złożenia ich do depozytu hotelowego.

7

W hotelu między godz. 22.00, a godz. 7.00 obowiązuje zachowanie ciszy. Zachowanie osób korzystających z usług hotelu nie powinno zakłócić spokoju pobytu innych Gości. Hotel może odmówić dalszego świadczenia usług osobie, która naruszyła tę zasadę.

8

Każdorazowo Gość opuszczając pokój powinien sprawdzić zamknięcie drzwi.

Gość hotelowy ponosi materialną odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju uszkodzenia, działania lub zaniechania, jak również działania osób mu towarzyszących. Ze względu na bezpieczeństwo przeciwpożarowe, zabronione jest używanie w pokojach hotelowych grzałek, żelazek, czajników elektrycznych i innych podobnych urządzeń, niestanowiących wyposażenia pokoju.

9

Do opłaty za rozmowy telefoniczne doliczana jest marża hotelowa.

10

Sauny, łaźnia parowa, jacuzzi i siłownia są dla Gości hotelowych bezpłatne.

11

Przedmioty osobistego użytku pozostawione przez wyjeżdżającego Gościa w pokoju hotelowym zostaną złożone w hotelowym depozycie i przechowywane przez okres 3 miesięcy.

12

Na terenie hotelu obowiązuje całkowity zakaz palenia, z wyłączeniem strefy dla palących, znajdującej się za poziomem 0 przy Lobby Barze.

W przypadku naruszenia zakazu palenia, Hotel obciąży Gościa kosztami odświeżenia pokoju oraz interwencji straży pożarnej, w sytuacji uruchomienia DSO. W obu przypadkach jest to koszt 200 zł.

13

Ze względów bezpieczeństwa na terenie Hotelu obowiązuje zakaz poruszania się na rolkach, hulajnogach, deskorolkach, pojazdach dla dzieci i innych podobnych urządzeniach jezdnych.

14

W związku ze zmianą przepisów o ochronie danych osobowych i wejściu w życie tzw. RODO, w dniu 25 maja 2018 roku, informujemy, że na naszej stronie znajduje się Polityka Prywatności. Informuje ona o przysługujących Państwu prawach, a także o sposobie wykorzystywania oraz ochrony Państwa danych. Zapraszamy do zapoznania się z naszą polityką prywatności:

<https://www.faltombusiness.pl/pl/cennik1/>

15

Na posiłkach obowiązuje strój formalny. Nie można przychodzić w szlafrokach oraz ze zwierzętami. Hotel zastrzega sobie prawo do zmiany menu w trakcie trwania posiłków. Zmiana może dotyczyć zarówno rodzaju, jak i ilości potraw. Oferta artykułów bezglutenowych jest ograniczona i ustalana wyłącznie przez hotel. Przy zorganizowanych bufetach (śniadania i obiadowe kolacje) obowiązuje jednorazowe wejście.

Dyrekcja Hotelu życzy Państwu miłego pobytu

HOTEL REGULATIONS

1

A room is rented per 24 hours.

If a Guest does not say how long is he going to stay in the hotel, it is assumed that the room is rented 24 hours only. The check-in time is 3:00 p.m. and the check-out time is 11:30 p.m. on the next day.

2

A Guest should report his intension to prolong his stay in the Hotel at the reception desk until 10:30 a.m.

The Hotel will accept the Guest's intension to prolong his stay, if it is possible.

You are kindly requested to leave the keys at the reception desk every time you leave the Hotel.

3

The Hotel Guests may stay in the hotel room from 7:00 a.m. to 10:00 p.m.

The Hotel may refuse to accept the guest who either seriously infringed the hotel regulations, including damage to property, harm to any other guests, employees or people who stayed indoors or disturbed the peace or work of the hotel staff in any other way during his last stay.

4

The Hotel provides services according to its category and standard. In case of any stipulations referring to the services, you should report them immediately at the reception desk. This will enable the Hotel Director to react at once.

5

At the Guest's request the hotel provides the following services free of charge:

providing information related to the hotel stay or travel,

waking up at the planned time,

supervising the Guest's luggage entrusted to the Hotel on the day when the check-in time starts until the end of the Guest's stay in the hotel room

6

The Hotel is responsible for precious things, money, securities and works of art only in case they are deposited in the hotel safe box.

7

Silence is obligatory in the hotel from 10:00 p.m. to 7:00 a.m. on the next day.

The Guest's behavior should not disturb the peace of other guests. The Hotel has the right to refuse providing any services to a person who violated his principle. Children cannot stay unattended at the Hotel premises.

8

Every time the Guest leaves the hotel room should check if the door is locked.

The Hotel Guest is materially liable for any damage, action or avoidance as well as the action of his accompanying persons. Taking into account the fire-fighting procedures, it is prohibited to use heaters, irons, electric kettles and other appliances of similar type in the room, which the hotel does not provide.

9

The bills for telephone calls are added a hotel margin.

10

Saunas and fitness room are free of charge for the hotel Guests.

11

Any personal belongings left by the Guest in the hotel room shall be put into the hotel deposit and stored for three months.

12

The hotel is non-smoking, with the exception of smoking area, which is situated on the ground floor, nearby the Lobby Bar. In the event smoking ban is not observed, Hotel will charge the costs of refreshing and fire brigade intervention if the Sound Alarm Systems goes on. The cost is 200 PLN in both cases.

13

For safety reasons in the hotel is not allowed to ride on rollers, scooters, skateboards, children's cars and other similar mobile devices.

14

In connection with the change of the provisions on the protection of personal data and the entry into force of the so-called RODO, on May 25, 2018, we inform you that our site has a Privacy Policy. It informs you about your rights as well as how to use and protect your data.

We invite you to read our privacy policy:

<https://www.faltombusiness.pl/pl/cennik1/>

15

15. During the meals formal dress code is obligatory. Dogs or another pets are not allowed in restaurant. Please do not wear bathrobe during the meals. The hotel reserves the right to change the menu during meals. The change may concern both the type and amount of dishes. The offer of gluten-free items is limited and determined only by the hotel. The guest uses organized buffets once (breakfasts and dinners).

Hotel Management wishes you a nice stay

CENNIK HOTELOWY/PRICE LIST

Pokój 1-osobowy /Single room	od 250 PLN
Pokój 2-osobowy /Double room	od 270 PLN
Maksymalnie dwoje dzieci do 3 lat na łóżku z rodzicami (ze śniadaniem) <i>Max. of two children up to 3 years old, sleeping in their parents bed</i>	GRATIS/ FREE
Dzieci do 12 lat na dostawce (ze śniadaniem) <i>Children up to 12 years old on a rollaway bed</i>	60 PLN
Dzieci powyżej 12 lat na dostawce (ze śniadaniem) <i>Children over to 12 years old on a rollaway bed</i>	100 PLN

W cenę noclegu wliczone jest:

- śniadanie w formie bufetu szwedzkiego
- klimatyzacja indywidualnie sterowana (dostępna od czerwca do 15 września)
- zestaw do parzenia kawy i herbaty w pokoju
- bezpłatny parking, monitorowany 24h
- siłownia z nowoczesnym sprzętem Technogym
- bezprzewodowy bezpłatny Internet
- Klub Malucha dla dzieci (cymbalgaj, ścianka wspinaczkowa, piłkarzyki, zjeżdżalnia, bajki, kolorowanki, puzzle, trampolina, play station, itp.)
- nieograniczone korzystanie ze SPA z częścią termalną i wypoczynkową (basen, sauny, jacuzzi etc.)
- prasownia ogólnodostępna

The room price includes:

- buffet breakfast
- individually controlled air conditioning (available from June to September 15)
- coffee & tea set
- monitored, fenced car park
- fitness room with Technogym equipment
- Internet access
- Kids Club
- SPA with thermal and rest part
 - jacuzzi with color therapy
 - steam bath
 - dry sauna
 - heated stone lounger
 - swimming pool
- generally accessible ironing room

Recepcja/Reception

Recepcja czynna jest całą dobę.

Reception is open 24 hours a day.

Serwis Sprzątający/Cleaning Service

Serwis pokoju odbywa się w godzinach 8.00-16.00.

Cleaning service is available between 8 a.m. until 4 p.m.

W czasie trwania pandemii koronawirusa, Serwis odbywa się tylko na życzenie Gości.

During the coronavirus pandemic, cleaning is available only on guest request.

Karty Kredytowe/Credit Cards

Akceptujemy karty/ *We accept:* American Express, Diners Club, Euro Master Card, JCB, Maestro, Master Card, Visa, Visa Electron.

Sejf/Deposit box

Mogą Państwo przechować wartościowe przedmioty w skrytkach depozytowych (sejfach), które znajdują się w każdym pokoju, lub pozostawić je w sejfie w Recepcji. Kierownictwo hotelu nie ponosi odpowiedzialności za wartościowe rzeczy pozostawione w pokoju.

You can store your valuables in the lockers of deposit (safes), which are located in every room, or leave it in the safe at the reception. The Hotel Management bears no liability for valuable things left in the rooms.

Śniadanie/Breakfast

Serwowane jest w restauracji (parter) od poniedziałku do soboty w godz.: 7.00 – 10.30, w niedzielę w godzinach 8.00 – 11.00, może być przynoszone do pokoju po telefonicznym zamówieniu pod numerem 500 lub 501 (doliczana jest dopłata w wysokości 10 PLN/osoba).

Served in the restaurant (ground floor) from Monday till Saturday from 7.00 a.m. to 10.30 a.m., and at Sunday from 8.00 a.m. to 11.00 a.m., or is brought into the room - order by phone at number: 500 or 501 (an additional fee of 10 PLN / person).

Wczesne ekspresowe śniadanie/Early Express Breakfast

Na życzenie istnieje możliwość przygotowania ekspresowego śniadania dla wczesnie wyjeżdżających Gości. Menu śniadania ekspresowego zawiera: kawę lub herbatę, pieczywo, świeży owoc lub sok. Jest dostępne w opcji „na wynos”, wówczas odbiór następuje w Recepcji, nie później niż na godzinę przed rozpoczęciem serwowania śniadań. Usługa musi być zamówiona wcześniej – do godziny 22.00, w dniu poprzedzającym zamówienie.

Upon request hotel provide an express breakfast for early departing Guests. Express breakfast is available at least one hour before breakfast starts. The express includes: coffee or tea, bread/pastry item, fresh fruit or juice. Express breakfast is available "To Go". Service of the express breakfast must be pre-ordered at least to 10 PM the night before.

Poczta/Post

Korespondencję ze znaczkami prosimy zostawić w Recepcji do wysłania.

If you want to post any letters, please leave them with stamps at the Reception.

Rezerwacje/Reservations

Jeśli będą Państwo potrzebować pomocy w rezerwacji stolika, biletów lub pokoi hotelowych, prosimy o kontakt z recepcją pod numerem 500 lub 501.

If you require any help with ticket, table or room Reservation, do not hesitate to contact Reception – please dial 500 or 501 from your room.

Kwiaty/Flowers

Na Państwa życzenie kwiaty zamawia Recepcja.

If you wish to order flowers, report it to the front desk please.

Nagłe wypadki /Emergencies, Fire and Medical

W przypadku jakichkolwiek nagłych wypadków prosimy niezwłocznie wybrać numer 500 lub 501, aby poinformować Recepcję. Mogą Państwo również wybrać numer 112, aby uzyskać pomoc z zewnątrz. Dla bezpieczeństwa w razie pożaru, prosimy o zapoznanie się z Instrukcją Bezpieczeństwa, gdzie znajduje się szczegółowy plan wyjść ewakuacyjnych, który znajduje się po wewnętrznej stronie drzwi od pokoju.

For any emergency please dial 500 or 501 immediately, to inform Reception. You may also dial 112, to obtain outside help for any emergency (fire, medical, personal security). For additional fire safety information, please refer to the detailed fire escape plan posted on the back of the room door.

Napoje i Przekąski/Snacks & Beverages

Zimne i gorące napoje oraz słone przekąski dostępne są w Lobby Barze 24 godziny na dobę.

Snacks and hot and cold beverages are available 24 hours per day at Lobby Bar.

Lobby Bar

Lobby Bar znajduje się na parterze, zaprasza codziennie przez całą dobę.

The lobby bar is located on the ground floor, and open daily around the clock.

Restauracja/Restaurant

Restauracja zlokalizowana jest na parterze i jest czynna codziennie w godzinach: 14.00-22.00.

The Restaurant is located on the ground floor and opens daily from 2 p.m. until 10 p.m.

Room service – restauracja, czynny 14:00 - 22:00/ available 2 p.m. – 10 p.m.

Do każdego złożonego zamówienia przez Gościa do pokoju doliczana jest dopłata w wysokości 20% sumy rachunku.

Karta dań dostępnych poprzez Room Service dostępna jest w dalszej części informatora.

For each order placed by the guest room is added a surcharge of 20% of the total bill.

Menu available through Room Service is available in the next section of the hotel folio.

Smoking Area/Strefa dla palących

W hotelu znajduje się strefa dla palących, która mieści się na parterze przy Lobby barze

There is a smoking area, which is located on the ground floor.

Siłownia/Basen/Fitness Center/Swimming Pool/SPA & Wellness

<i>Siłownia i SPA & Wellness znajdują się na poziomie -1. W celu rezerwacji zabiegów SPA prosimy o kontakt z Recepcją, pod numerem telefonu wew. 500/501. Regulamin Centrum SPA & Wellness dostępny jest w Recepcji.</i>	Godziny otwarcia:	
	<i>Basen/Sauny/Jacuzzi</i>	<i>Siłownia</i>
	<i>Pon. - Pt.: 17.00-22.00 Sobota: 9.00-21.00 Niedziela: 8.00-12.00; 16.00-21.00</i>	<i>Poniedziałek – Niedziela 7.00-22.00</i>
<i>The Fitness Center, swimming pool and SPA & Wellnes area</i>	Opening hours:	
	<i>Pool/Saunas/Jacuzzi</i>	<i>Gym</i>

<p>is located at -1st floor. If you want to make a reservation for a massage do not hesitate to contact Reception –</p>	<p>Monday - Friday: 5 pm -10 pm Saturday: 9 am – 9 pm Sunday: 8 am – 12 pm; 4 pm- 9 pm</p>	<p>Monday – Sunday 7 am – 10 pm</p>
---	--	-------------------------------------

please dial 500 or 501 from your room.

Sale Konferencyjne i Bankietowe/Ballrooms & Conference Center

Do dyspozycji Gości oddajemy:

- Restaurację Mariatto na 100 osób
 - Salę Silver na 60 osób
 - Salę Platinum na 50 osób
 - Salę Bankietową na 150 osób
 - Business Room na 7 os.
 - Lobby Bar
- a także:
- 8 sal w Hotelu SPA Faltom Gdynia Rumia**** oddalonym o 2 km
 - Salę Bankietową nad morzem w Nadmorskim Pensjonacie Faltom*** - oddalonym o 25km
 - Leśną Karczmę Faltom*** - oddaloną o 15km

We specialize in outfitting the right room with the right details to ensure that every event is memorable one.

We offer all the facilities you require to make your event special: Restaurant (100 people), Silver Conference room (60 people), Platinum Conference room (50 people), Business Room (7 people), Ball Room (120 people), Lobby Bar. Hotel features a variety of events, from business meetings to private parties. We can ensure professional, prompt and friendly service; great tasting menu & nice music.

Parking/Car park

Do dyspozycji Gości jest bezpłatny, monitorowany całą dobę parking.
We offer 24 hour free & monitored car park.

Kwestionariusze Ankietowe/Guest Feedback

Cenimy Państwa opinię. Prosimy o wypełnienie ankiety hotelowej, która znajduje się w szufladzie biurka, aby poinformować nas jak przebiegał Państwa pobyt w naszym hotelu. *We value your opinion.*
Please fill out the questionnaire which is in the desk, to let us know about your stay.

Czyszczenie Butów/Shoe Shine Services

Urządzenie do czyszczenia butów dostępne jest bezpłatnie 24 godziny na dobę i znajduje się w lobby hotelowym.
A shoe shine machine is available 24 hours per day and is located in hotel lobby.

Usługa Budzenia/Wake-Up Service

W celu zamówienia usługi budzenia prosimy o kontakt z Recepcją pod numerem 500 lub 501.
Contact reception at 500 or 501 to order a wake-up call.

Zestawy Powitalne / Coffee & Tea Makers

Zestawy powitalne wraz z czajnikiem są dostępne w pokojach bez dodatkowych opłat.
Coffee/Tea makers and supplies for your room are available at no charge.

Gniazda Elektryczne/Electric Outlets

Wszystkie gniazda elektryczne w Państwa pokoju są wyłączone, kiedy karta (klucz) nie jest umieszczona w skrzynce sterującej. Jeśli potrzebują Państwo dodatkowej karty (klucza), aby nie wyłączać zasilania podczas Państwa nieobecności, prosimy o kontakt z Recepcją.
All electric outlets in your room are off when your room card (key) is not inserted in the control box. Should you require an additional card (key) to charge any appliances in your absence, please ask at Reception

Woda butelkowana/Woda pitna/ Bottled Water/Drinking Water

Woda spełnia wymagania określone w Rozporządzenia Ministra Zdrowia i może być przeznaczona do spożycia. Woda butelkowa dostarczana jest codziennie do pokoju.
Water meets the requirements of Regulations Minister of Health, and can be designed for consumption.
Free bottled water will be provided in your room daily.

Szybkie Łącze Internetowe

Internet bezprzewodowy jest dostępny bezpłatnie na terenie całego hotelu.

1. Aby połączyć się z bezpieczną siecią bezprzewodową należy:

- wybrać na urządzeniu sieć FALTOMBUSINESS, następnie połączenie zostanie nawiązane.

Internet nie jest zabezpieczony hasłem.

2. Aby połączyć się z bezpieczną siecią (LAN) – przewodowe łącze – należy:

- podłączyć urządzenie do kabla internetowego - połączenie zostanie nawiązane. Internet nie jest zabezpieczony hasłem.

Trzy punkty dostępne znajdują się Lobby:

- 1) przy samodzielnym stanowisku komputerowym, w którym znajduje się switch z możliwością podłączenia kilku przewodów;
- 2) w części wypoczynkowej Lobby;
- 3) w strefie dla palących.

Przewody są dostępne w Recepcji - na życzenie.

W przypadku problemów technicznych z dostępem do Internetu, prosimy o kontakt z Recepcją – bezpośrednio lub telefonicznie pod numerem 500 lub 501. Recepcja udziela pomocy bezpłatnie przez całą dobę.

High Speed Internet Access

Internet access is available free of charge in all guest rooms and in public areas (restaurant, lobby, conference rooms). To connect to the Internet, please use the following steps:

1. To connect to a wireless network:

- Select FALTOMBUSINESS, on your device, and the connection will be established (without any password).

2. There is also a possibility of cable internet connection. Internet sockets are available in the lobby and smoking area, located nearby the reception. Wires are available on request at the reception. The service is free of charge. To connect to the Internet, please use the following steps:

- 1) input internet wire;
- 2) the connection will be established without any password;

If you are unable to connect to the Internet, please contact the Reception by dialing 500 or 501.

Żelazko i Deska do prasowania/Iron and Ironing Board

Prasownia ogólnodostępna znajduje się na trzecim piętrze, w pobliżu pokoju #310.

Ironing room is located on the third floor, near to room #310.

Usługi pralnicze/Laundry

Usługa pralnicza realizowana jest w ciągu jednej doby. Cennik pralni, zawierający formularz umieszczony jest w szafie.

W celu skorzystania z usługi, prosimy umieścić ubrania w torbie na brudną bieliznę i wypełnić formularz.

Prosimy, aby pranie zostawić w pokoju na łóżku. Zwrot prania w ciągu 24 h.

Laundry service is carried out during the day. Laundry bags and forms are provided in the guest rooms and at the Reception. Please leave your laundry bag on the bed. The laundry will be returned within 24 hours.

Rzeczy Zgubione/Znalezione/Lost and Found

W przypadku zgubienia lub znalezienia rzeczy prosimy o kontakt z Recepcją pod numerem 500 lub 501.

For articles that have been lost or found contact Reception at 500 or 501.

Pomoc z Bagażem i Przechowywanie/Luggage Assistance and Storage

Jeśli będą Państwo potrzebowali pomocy z bagażem lub jego przechowaniem, usługa dostępna jest bezpłatnie 24 godziny na dobę w Recepcji. Kontakt z Recepcją pod numerem 500 lub 501.

Should you require help with baggage Luggage Assistance is available 24 hour per day by contacting Reception at 500 or 501 and we will be arranged and assist you. The laundry will be returned within 24 hours.

Gazety/Newspapers

Lokalna prasa dostępna jest w hotelowym lobby.

Local newspapers are available in the hotel lobby.

Dzieci / Children

KLUB MALUCHA (poziom-1)

KIDS CLUB (-1 level)

W Klubie m.in.: domek dla dzieci, trampolina, zjeżdżalnia, ścianka wspinaczkowa, piłkarzyki, symulator jazdy samochodem, PlayStation4, kolorowanki, puzzle, piłki, cymbergaj i wiele innych zabawek.

Kids Club includes: mini house, trampoline, slide, climbing wall, mini football, driving simulator, PlayStation, puzzles, balls, dolls, teddy bears and lots of other toys.

NOWOŚĆ! Zewnętrzny plac zabaw dla dzieci. NEW! Outdoor Kids Playground!

W cenie noclegu w Hotelu SPA Faltom, oddalonym o 2 km oferujemy bezpłatnie:

AQUA CENTRUM ze zjeżdżalniami wodnymi oraz Wodną Strefą dla najmłodszych (33°C).

Godziny otwarcia: 9:00 - 21:00, tel. 6176

Included in accommodation AQUA CENTRE with water slides and Kids Aqua Zone (33°C) in SPA Faltom Hotel, located 2 km away from the Business Faltom Hotel.

Open hours: 9:00-21:00, Swimming Pool Reception is available at # 6176.

Restauracja dla dzieci / Restaurant for Children

Dla Państwa pociech Szef kuchni przygotował specjalną kartę menu z przysmakami nawet dla niejadka.

Dbając o wygodę naszych małych Gości w restauracjach znajdują się krzeselka, naczynia oraz

plastikowe sztucce, a także malowanki i kredki, aby umilić dzieciom oczekiwanie na posiłek.

We offer dedicated Kids Menu. High chairs, plastic cutlery & plates are available upon request.

W pokojach hotelowych udostępniamy (na życzenie – GRATIS) – KONIECZNA WCZEŚNIEJSZA REZERWACJA

Rooms are fitted with (on request for FREE) - PREVIOUS RESERVATION REQUIRED

Łóżeczko, dodatkowe poduszki i koce, zabezpieczenia kontaktów i szuflad, wanienka do kąpieli, plastikowa miska do prania, nocnik, przewijak.

Baby cot, additional pillows & blankets, plug & drawer guard, baby bathtub, potty, baby changing facilities.

Recepcja dysponuje – tel. 500 lub 501 / Available at the reception – tel. 500 or 501

- aktualnymi telefonami do lekarza pierwszego kontaktu, pediatry,

- aktualnymi adresami i telefonami do najbliższych aptek oraz aptek całodobowych.

- *current phone numbers to the doctor and pediatrician,*

- *current addresses and phone numbers to the pharmacies*

Połączenia Telefoniczne/Telephone Dialing Instructions

W celu połączenia się z Recepcją prosimy o wybranie numeru 500 lub 501.

Połączenie z innymi pokojami w Hotelu następuje poprzez wybranie numeru właściwego pokoju.

Rozmowy wychodzące – zgodnie z instrukcją wybierania numerów telefonicznych znajdującą się na biurku w pokoju.

Informujemy również, że osoba dzwoniąca z zewnątrz Hotelu może zostać połączona z Państwa pokojem poprzez

przekierowanie rozmówcy przez pracownika Recepcji. Rozmowy telefoniczne pomiędzy pokojami oraz innymi

telefonami wewnętrznymi są bezpłatne. Opłaty za połączenie wychodzące naliczane są wg cennika operatora.

Dial 500 or 501 to contact the Reception.

Dial the room number to reach another guest room. Outbound calls: as described in the telephone dialing instructions

on the desk in your room. Please note that a call coming from outside the hotel can be transferred to your room by

our receptionist. Calls between guest rooms and other internal calls are free. Outbound calls are charged at the rate

set by the provider.

Klimatyzacja/Air Conditioning

Każdy pokój jest wyposażony w klimatyzację sterowaną panelem usytuowanym na ścianie w pokoju.

Each room has its own air conditioning unit with a control panel located on a wall in the room.

Szlafroki - wypożyczenie / Bathrobe - hire

Wypożyczenie szlafroka w Recepcji Głównej w cenie 10 zł/pobyt. Bathrobe rental at the Main Reception for

10 PLN/stay

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA POŻAROWEGO W HOTELU

1. Jesteście Państwo Gośćmi Hotelu Business Faltom w Rumi. Pracownicy recepcji i obsługi hotelu są odpowiednio przeszkoleni w sprawach ochrony przeciwpożarowej.
2. W celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa w pomieszczeniach hotelowych, prosimy:
 - nie przechowywać na terenie hotelu jakichkolwiek materiałów łatwopalnych, wybuchowych, żrących i toksycznych
 - nie palić tytoniu w łóżku i w pomieszczeniach magazynowych
 - dokładnie gasić niedopałki w niepalnych popielniczkach, nie wrzucać niedopałków do koszy
 - nie włączać do sieci elektrycznej dodatkowych odbiorników prądu np. piecyków elektrycznych, grzałek, garnków elektrycznych
 - nie manipulować i nie naprawiać instalacji oraz urządzeń elektrycznych
 - nie zastawiać dostępu do wyjść ewakuacyjnych, sprzętu przeciwpożarowego, tablic elektrycznych
 - nie używać sprzętu gaśniczego do celów niezwiązanych z akcją gaśniczą lub ćwiczeniami.
3. O wszelkich niewłaściwościach, które Państwa zdaniem mogą spowodować pożar lub inne zagrożenie, proszę poinformować recepcjonistkę lub pracowników obsługi.
4. Jednocześnie prosimy o pełne stosowanie się do wskazań i uwag podanych przez recepcjonistkę lub pracowników obsługi.
5. Życzymy miłego i bezpiecznego pobytu w naszym Hotel

DYREKTOR HOTELU

FIRE SAFETY REGULATIONS AT THE HOTEL

1. *Welcome to the Business Faltom Hotel in Rumia. Each member of the staff is thoroughly trained in the protection.*
2. *In order to provide a maximum safety at the Hotel please do observe the following rules:*
 - *do not keep any toxic, inflammable, explosive or caustic materials at the Hotel,*
 - *do not smoke in bed or in store rooms,*
 - *carefully stub out cigarettes in non-inflammable ash trays,*
 - *do not throw stubs into waste paper basket,*
 - *do not plug in any additional electric devices such as electric heaters or electric pots,*
 - *do not manipulate or try to repair electric installation or electric devices,*
 - *do not block access to emergency exits, firefighting equipment, fuse- boards,*
 - *do not use fire-fighting equipment not according to its primary destination.*
3. *If you notice any imperfections that might cause fire or other impediments please contact the reception desk or any member of the hotel staff.*
4. *We would like to ask you to follow the instructions and remarks of the receptionist and other staff.*
5. *Have a nice & safe stay at our Hotel.*

HOTEL DIRECTOR

Kanały Telewizyjne/TV Channels

Kanał TV Channel name	Język Language
Informacje o hotelu/Hotel Information	PL
Kamera 1	PL
Kamera 2	PL
Kamera 3	PL
TVP1	PL
TVP2	PL
TVP Info	PL
TVN	PL
TVN7	PL
TVN24	PL
TVN24 BiS	PL
C+	PL
C+ Sport	PL
Mini Mini	PL
TV3 Gdańsk	PL
TVP Kultura	PL
TVP Rozrywka	PL
TVP Historia	PL
Eska TV	PL
NTL	PL
NUTA TV	PL
POLO TV	PL
POWER TV	PL
TO!TV	PL
3Sat	DE
ZDF	DE
ZDF Info	DE
KiKA	DE
Bloomberg	EN
TV5 MONDE	FR
BVN	NL
MUSIC BOX	RU
CNL	RU
TBN	RU
UKRAINE 24	UA
THE WORD NETWORK	ENG
Al Jazeera	EN
GEM TV	TR
NHK WORLD	JA
DLF RADIO	DE

* Powyższa lista nie świadczy o kolejności programów/ The above list is not indicative of the order of the programs